

AYUDA PARA EXPLICAR LA
TERAPIA CON ANTICUERPOS
A LOS NIÑOS

OTRA GRAN AVENTURA DEL PEQUEÑO SKIVOLO



DE
PATRICK BISHOP

ILUSTRADO POR
SIMON SHAW

United Therapeutics Oncology se siente honrada de servir a la comunidad del neuroblastoma pediátrico y está comprometida a apoyar a los pacientes y a las familias afectados por el neuroblastoma.

OTRA GRAN AVENTURA DEL PEQUEÑO SKIVOLO



Este libro está dedicado a los valientes pacientes con neuroblastoma que tienen que luchar contra esta enfermedad.

¡Hola, Skivolo! Skivolo tiene 3 años. Tiene un tipo de cáncer llamado **NEUROBLASTOMA** (neu-ro-blas-to-ma).

Skivolo es un pequeño panda rojo muy curioso al que le gusta hacer muchas preguntas.

¿Por qué no pueden volar los pingüinos?

¿Por qué los árboles son verdes?

¿Los peces pueden bailar?

¿Por qué no puedo comer pastel para la cena?

¿Cuántos días faltan para mi cumpleaños?

¿Por qué los gusanos no tienen dientes?

¿La luna está realmente hecha de queso?



¡Hoy es un gran día para Skivolo! Vuelve al hospital para empezar a recibir un nuevo medicamento que ayudará a tratar su neuroblastoma.

“Eres un pequeño muy valiente, Skivolo”, dijo su mamá, Patrina.

“Tu papá, tu hermana y yo estamos muy orgullosos de ti”, agregó.

“¿Cómo soy de valiente, mami?”, preguntó Skivolo.

“Eres como un explorador que hace muchos viajes”, respondió Patrina.

“Ahora hay otro viaje que debes comenzar, mi pequeño valiente”.



“¿Puedo ir de viaje yo también, mami? ¡Voy a buscar mi máscara!”, preguntó Jenu, la hermana de Skivolo.

“No, dulce Jenu, yo soy la única que puede ir al hospital con Skivolo”, respondió Patrina.

“¡Pero lo voy a extrañar mucho!”, lamentó Jenu.



“No te preocupes, dulzura”, rió Patrina. “Podemos hacer videollamadas desde el hospital para que veas a tu hermano todos los días, siempre que no esté demasiado cansado por su tratamiento”.

Al entrar al hospital, Skivolo reconoce a su amiga Zara.

“Mira, mamá. ¡Es Zara! Mi amiga de la última visita al hospital. ¡Ella tiene neuroblastoma igual que yo!”, exclamó Skivolo.

“Vamos a saludarla”, le dijo Patrina a Skivolo.

“Hola, Zara. Vine a que me den un nuevo medicamento para tratar mi cáncer”, dijo Skivolo.

“Yo ya terminé mi tratamiento”, respondió Zara. “Todos los médicos y enfermeros me cuidaron muy bien. Realmente extrañaré ver a mis amigos y a la enfermera Felicia, pero tal vez ella sea tu enfermera hoy”, agregó.



“¡Espero que sí! Me acuerdo de ella. Es muy amable”, dijo Skivolo.

“¡Todo el mundo es amable aquí! Te cuidarán muy bien”, aseguró Zara.

“Diviértete en casa”, dijo Skivolo por encima del hombro, mientras él y Patrina se alejaban.

La enfermera Felicia le da la bienvenida a Skivolo y lo prepara para el tratamiento.

Doctor: Kono

Enfermera: Felicia

¡Bienvenido,
Skivolo!



“Hola, Skivolo. ¿Te acuerdas de mí?”, preguntó la enfermera Felicia.

“¡Sí! Mi amiga Zara dijo que estarías aquí”, respondió Skivolo.

“Cuidaré de ti mientras te damos un nuevo medicamento para ayudarte a combatir el cáncer. Se llama **terapia con anticuerpos** (AN-TI-CUER-POS), explicó la enfermera Felicia.

“Estoy un poco nervioso”, dijo Skivolo.

“No te preocupes, Skivolo”, respondió la enfermera Felicia.

“Cuando llegue el Dr. Kono, en un minuto, te explicaremos todo lo que necesitas saber”, lo tranquilizó.

“Y yo estaré aquí contigo”,
le dijo Patrina a Skivolo.

El Dr. Kono y la enfermera Felicia le explican a Skivolo cómo funciona la terapia con anticuerpos.

“Hola de nuevo, Skivolo. ¡Te ves muy fuerte!
Debes estar comiéndote todo el bambú”, dijo el Dr. Kono.

“¿Tienes alguna pregunta antes de comenzar?”, le preguntó.

“¿Por qué necesito terapia con anticuerpos?”,
preguntó Skivolo. “Ya recibí quimioterapia”, afirmó.

“¡Es una buena pregunta!”, dijo el Dr. Kono.

“Usamos muchos medicamentos diferentes para
combatir el cáncer. La terapia con anticuerpos
es uno de ellos. Nos ayuda a encontrar algunas
células del cáncer que aún pueden estar dentro
de tu cuerpo”.



“Si este medicamento es nuevo, ¿cómo saben si va a funcionar conmigo?”, preguntó Skivolo.

“La terapia con anticuerpos puede ser nueva para ti, pero los médicos como yo la hemos estado usando durante mucho tiempo, y la conozco muy bien”, aseguró el Dr. Kono.

Pero las células del cáncer son tramposas. Se esconden de tu sistema inmunitario. La terapia con anticuerpos ayuda a tu cuerpo a encontrar las células cancerosas para que el sistema inmunitario pueda intentar deshacerse de ellas”, explicó el Dr. Kono.

“¡Es como si tu cuerpo tuviese pequeños detectives!”, dijo Patrina.

“¡Eso es genial!”, respondió Skivolo.

“La terapia con anticuerpos usa el **sistema inmunitario** del cuerpo para combatir el cáncer. Tu sistema inmunitario está formado por varias partes pequeñas que trabajan en equipo para mantenerte sano.



El Dr. Kono y la enfermera Felicia hablan de los efectos secundarios que Skivolo podría tener durante la terapia con anticuerpos.

“¿Cómo te sientes cuando recibes terapia con anticuerpos? ¿Duele?”, preguntó Skivolo.

“Sí, puede doler, pero uno de los motivos por los que te quedarás en el hospital es para que podamos hacerte sentir cómodo. Mientras estés aquí, podemos darte un medicamento para el dolor que te ayude a sentirte mejor”, dijo el Dr. Kono.

“También puede darte fiebre, una erupción con comezón o algo llamado *presión arterial baja*. Estos se llaman **efectos secundarios** y pueden aparecer cuando recibas la terapia con anticuerpos”, explicó el Dr. Kono.



La enfermera Felicia habla de cómo los medicamentos administrados antes del tratamiento pueden ayudar con los efectos secundarios.



“Eso no suena divertido. Y no me gusta el dolor”,
dijo Skivolo.

“Nuestro objetivo es mantenerte cómodo todo el tiempo que estés aquí. Por eso voy a darte medicamentos antes de que comience la terapia con anticuerpos. Ayudarán a evitar algunos de los efectos secundarios. Estos medicamentos se llaman **medicamentos administrados antes del tratamiento**, o premedicación”, dijo la enfermera Felicia.

“Algunos de estos medicamentos administrados antes del tratamiento también podrían darte algo de sueño, pero no hay problema si duermes mucho, Skivolo. ¡Te cuidaremos día y noche, incluso mientras estés dormido! Avísanos si te duele y te daremos más medicamentos para ayudarte a sentirte mejor”.

“Estaré aquí contigo todo el tiempo, pequeñín”,
agregó Patrina.

“¿Por qué debo quedarme en el hospital todo el tiempo?”, preguntó Skivolo. “¿No me puede dar este medicamento mi mamá en casa?”

“¡Es una buena pregunta, Skivolo! Necesitamos asegurarnos de que te sientas bien y estés cómodo antes, durante y después de la terapia con anticuerpos, para que tu cuerpo pueda combatir el cáncer”, dijo la enfermera Felicia.

“Haremos pruebas llamadas **análisis de laboratorio** y **signos vitales** y revisaremos cuánto pesas... ah, y también analizaremos tu pis”, añadió.

“Vaya, ¿hasta mi pis? Parece que realmente estarás muy ocupada cuidándome”, dijo Skivolo.

“Me alegra no tener que hacer esto en casa, Skivolo. Me siento mucho mejor en el hospital”, añadió Patrina.

“Sí, yo también, mamá”, dijo Skivolo, aliviado.

“Y mientras estés aquí, puedes seguir divirtiéndote, siempre que tengas ganas”, dijo la enfermera Felicia. “Puedes colorear, ver tus dibujos animados favoritos o hacer una videollamada con tu hermana y tu padre”.



Skivolo está listo para su terapia con anticuerpos.

“Muy bien, cielito, parece que estamos listos para empezar”,
dijo Patrina.

“De acuerdo, pero esperen, tengo otra pregunta”,
dijo Skivolo.

“¿Cuál es?”, preguntó Patrina.

“¿Puedo hacer una videollamada con Jenu cuando comience la terapia con anticuerpos? ¡Quiero que ella vea el medicamento que puede actuar como un detective!”, respondió Skivolo.

“Claro que sí, Skivolo. Es una excelente idea”,
afirmó Patrina.

Skivolo habla por videollamada con Jenu mientras comienza a recibir el medicamento.

“Eres tan valiente, Skivolo. Estoy muy orgullosa de ti”, dice Jenu.

“No veo la hora de comer golosinas de bambú contigo cuando vuelvas a casa”.



¿QUÉ SIGNIFICA ESA PALABRA?

TERAPIA CON ANTICUERPOS

Un medicamento que ayuda al cuerpo a detectar y eliminar las células del cáncer.

CÉLULA

La partecita más pequeña de cada ser viviente de nuestro planeta, incluido tú.

SISTEMA INMUNITARIO

Células y otras pequeñas partes del cuerpo que trabajan en equipo para defenderse de los gérmenes y las enfermedades.

ANÁLISIS DE LABORATORIO

Muestras de sangre que te extraen y ayudan a los médicos a entender cómo está tu cuerpo.

NEUROBLASTOMA

Un tipo de cáncer que comienza en las células nerviosas y afecta principalmente a los niños pequeños.

PREMEDICACIÓN

Medicamento(s) administrado(s) antes de otro tratamiento o medicamento para ayudar con los efectos secundarios esperados.

EFFECTO SECUNDARIO

Un efecto no deseado de un medicamento. Se espera que haya efectos secundarios con los tratamientos oncológicos. Los efectos secundarios frecuentes de los medicamentos utilizados en el tratamiento del cáncer pueden incluir sentirse muy cansado, comezón, dolor de panza y otras cosas que no te hacen sentir bien.

SIGNOS VITALES

Los signos vitales son mediciones de las funciones más básicas del cuerpo. Normalmente incluyen presión arterial (como un abrazo en el brazo), frecuencia cardíaca (qué tan rápido late el corazón), frecuencia respiratoria (qué tan rápido respiran los pulmones), saturación de oxígeno (la cantidad de oxígeno que hay en la sangre) y temperatura.



APOYO PARA EL NEUROBLASTOMA

a cada paso del camino



CONOCE A LA FAMILIA DE SKIVOLO

Esta es la familia de Skivolo: su mamá, Patrina; su papá, Patro y su hermana, Jenu. ¿Puedes dibujar una imagen de tu familia?



United Therapeutics Oncology se enorgullece de ofrecer apoyo durante el tratamiento a las familias que luchan contra el neuroblastoma pediátrico en neuroblastoma-info.com.

[Neuroblastoma-info.com](https://neuroblastoma-info.com) es un recurso que puede guiarlos a usted y a su familia desde el diagnóstico y durante todo el tratamiento, y proporcionar apoyo en cada paso del camino.

- Obtenga información sobre el neuroblastoma y el diagnóstico
- Vea una descripción general de los tipos de tratamiento
- Busque grupos y recursos de apoyo

¡Skivolo tiene mucho más para ofrecer en línea! Descubra actividades y recursos adicionales de Skivolo para educar y entretener a su hijo.



Sin importar en qué punto del camino está, encontrará la información y el apoyo que necesita en neuroblastoma-info.com.



Hay más actividades divertidas como esta en *El pequeño gran libro de la diversión de Skivolo* en neuroblastoma-info.com



Todos los niños tienen preguntas sobre las enfermedades y Skivolo no es la excepción.

OTRA GRAN AVENTURA DEL PEQUEÑO SKIVOLO

acompaña a este pequeño panda rojo muy curioso mientras comienza a recibir terapia con anticuerpos.



Para obtener más información sobre el neuroblastoma, visite neuroblastoma-info.com.

